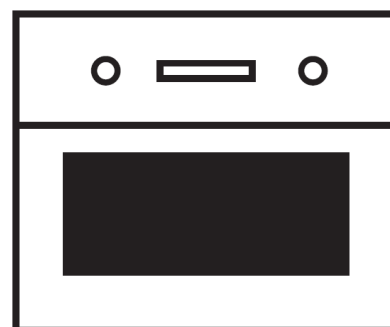


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электрический духовой шкаф



B 6130.0

Küppersbusch

FÜR KÜCHEN MIT STIL

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за выбор продукции компании **Küppersbusch**.

Настоятельно рекомендуем вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

СОДЕРЖАНИЕ

Указания по безопасности	4
Общие указания.....	4
Подсоединение и эксплуатация.....	4
Духовой шкаф.....	5
Перед первым использованием.....	5
Технические характеристики.....	5
Чистка и обслуживание	6
Для всех поверхностей.....	6
Использование по назначению.....	7
Описание духового шкафа	8
Панель управления.....	8
Комплект поставки.....	8
Панель управления – сенсорные кнопки	9
Режимы работы духового шкафа	9
Электронные часы и таймер	10
Установка времени.....	10
Использование духового шкафа	11
Ручной режим.....	11
Приготовление по времени.....	12
Функции обеспечения безопасности	13
Функция Küppersbusch ÖkoClean®	14

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания

Неукоснительно соблюдайте все указания, касающиеся безопасности!



Осторожно! Опасность перегрева!

Не накрывайте дно рабочей камеры алюминиевой фольгой и не ставьте на него кастрюли, сковороды и прочую посуду. Это может привести к перегреву духового шкафа и повреждению эмалевого покрытия.

- Во время работы духовой шкафа сильно нагревается. Если духовой шкаф начнет перегреваться, то включится вентилятор охлаждения. Вентилятор охлаждения будет работать, пока духовой шкаф не остынет, даже если прибор будет отключен. Вентилятор может шуметь во время работы. Однако, это не является признаком неисправности прибора.
- При приготовлении блюд, содержащих алкоголь или дрожжи, с использованием режимов с обдувом горячим воздухом может появиться уксусный запах. Если он доставляет вам дискомфорт, отдайте предпочтение режимам без обдува горячим воздухом, например, верхний и нижний нагрев.
- В электронных часах использована сенсорная технология. Для выполнения какого-либо действия просто коснитесь значка на стеклянной панели. Чувствительность сенсорных кнопок непрерывно адаптируется под меняющиеся условия. Перед включением духового шкафа убедитесь, что стеклянная поверхность панели управления не загрязнена и не закрыта посторонними предметами.
- Если сенсорная панель управления некорректно реагирует на прикосновение, то отключите духовой шкаф и включите его вновь через несколько секунд. Это позволит датчикам автоматически настроиться так, чтобы реагировать на прикосновение.

Подсоединение и эксплуатация

- Все работы по обслуживанию и ремонту прибора, включая замену кабеля питания, должны выполняться специалистами авторизованных сервисных центров с использованием оригинальных запчастей. Ремонт и обслуживание неавторизованными специалистами может привести к повреждению прибора или стать причиной неисправностей, которые могут представлять опасность.
- Не подпускайте детей к работающему прибору, так как он может нагреваться до очень высоких температур.
- Не позволяйте детям играть с прибором!
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми с недостаточными опытом и знаниями, тем не менее, они могут пользоваться прибором после получения соответствующих инструкций и только под присмотром лица, ответственного за их безопасность.

Духовой шкаф

- При использовании прибора его дверца должна быть закрыта.
- Производитель не несет никакой ответственности за последствия эксплуатации прибора в целях, отличных от приготовления пищи в бытовых условиях.
- Запрещается использовать прибор до того, как он будет полностью вмонтирован в предмет кухонной мебели.
- Не храните масло, жиры или легко воспламеняющиеся материалы внутри духового шкафа. Такие вещества могут представлять опасность при случайном включении духового шкафа.
- Не облакачивайтесь и не сидите на открытой дверце шкафа. Вы можете повредить прибор и травмироваться.
- Для приготовления блюд противень или решетку нужно следует установить на направляющие внутри рабочей камеры. Противень и решетка оснащены специальной системой, облегчающей их частичное выдвижение в целях упрощения работы с посудой.
- Не ставьте посуду или продукты на дно рабочей камеры духового шкафа. Всегда используйте противень или решетку.
- Не выливайте воду на дно рабочей камеры, когда духовой шкаф работает, это может повредить эмаль. Во время приготовления открывайте дверцу на минимально возможный угол. Это позволит уменьшить энергопотребление.
- При выполнении каких-либо действий внутри рабочей камеры используйте защитные перчатки.
- При приготовлении блюд, содержащих большое количество жидкости, на дверце может образовываться конденсат. Это нормально.

Перед первым использованием

- Демонтируйте старый прибор.
- Снимите упаковку и утилизируйте ее экологичным способом.
- Утилизация транспортировочной упаковки сокращает потребление природных ресурсов и снижает выбросы вредных веществ. Старые приборы содержат ценные материалы, которые можно использовать повторно, если сдать его в соответствующий пункт сбора. Перед утилизацией старые приборы следует привести в непригодное для дальнейшей эксплуатации состояние.

Технические характеристики

При обращении в сервисный центр или при заказе запчастей потребуется предоставить техническую информацию о приборе.

Технические характеристики прибора приведены на заводской табличке, расположенной на раме с правой стороны прибора. Ее можно увидеть после открытия дверцы.



ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед первым включением прибора внимательно ознакомьтесь с данным разделом. Духовой шкаф будет выглядеть как новый в течение многих лет, если его регулярно чистить и обслуживать. Ниже приведены указания, которые позволят надлежащим образом обслуживать и очищать все поверхности, не повреждая их.

Для всех поверхностей



Опасно для жизни!

Запрещается чистить духовой шкаф с помощью пароочистителей и/или других устройств для чистки под давлением. Это может повредить прибор и создать опасную для жизни ситуацию.



Опасность ожогов!

Прежде, чем чистить прибор дождитесь, пока он остынет до температуры, при которой к нему можно будет прикасаться голыми руками.

- Очищайте прибор после каждого использования. Не удаленные вовремя грязь и пригоревшие остатки пищи могут загореться при следующем нагреве прибора до высокой температуры. Зачастую такую грязь трудно удалить, не оставив следов.
- Легкие загрязнения следует удалять тканевой салфеткой, щеткой или мягкой губкой, смоченной в теплой воде с небольшим количеством средства для мытья посуды. Затем полностью удалите остатки средства, так как оно может оставлять разводы на поверхности. После этого сразу протрите насухо тканевой салфеткой.

Ниже приведены указания по устранению трудно удаляемых пятен в зависимости от типа поверхности и материалов.



Запрещается чистить с помощью следующих средств:

- Агрессивные или отбеливающие средства, содержащие активный кислород, хлор и другие коррозионноактивные вещества.
- Предметы для чистки, использование которых может привести к появлению царапин, например, абразивные вещества, стальные мочалки, жесткие щетки, пластмассовые губки или губки с жесткой поверхностью (с абразивной стороной).

Использование по назначению

Данный духовой шкаф предназначен запекания, выпекания и поддержания температуры блюд. Не рекомендуется использовать данный духовой шкаф для оттаивания сырого мяса или рыбы.

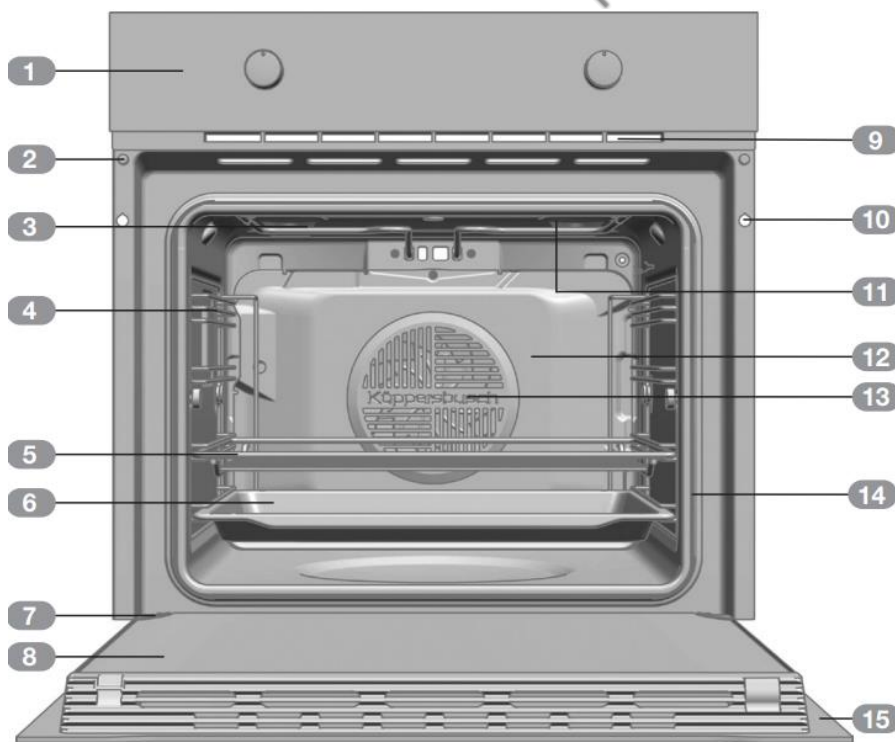
Запрещается пользоваться прибором до того, как он будет встроен в кухонный гарнитур. Эксплуатация прибора возможна исключительно в целях, указанных в данном документе. Эксплуатация в любых других целях является использованием не по назначению и может стать причиной ущерба имуществу или здоровью. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией прибора не по назначению.

Данный духовой шкаф предназначен для использования только в бытовых условиях. Эксплуатация в коммерческих целях недопустима. Данный духовой шкаф не предназначен для обогрева помещений. Лампа внутри прибора предназначена только для освещения рабочей камеры и не предназначена для освещения помещения. Дверца духового шкафа предназначена только для закрывания рабочей камеры.



Используйте духовой шкаф только для запекания, выпекания и поддержания продуктов горячими!

ОПИСАНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА



- 1 Панель управления
- 2 Устройство блокировки дверцы (только для приборов с пиролитической самоочисткой)
- 3 Гриль
- 4 Выдвижные тележки противней
- 5 Решетка
- 6 Противень
- 7 Петля
- 8 Внутреннее стекло дверцы
- 9 Выпускное отверстие системы воздушного охлаждения
- 10 Крепежные элементы
- 11 Лампа
- 12 Задняя панель
- 13 Вентилятор
- 14 Уплотнитель
- 15 Дверца

Панель управления



- 1 Поворотный переключатель температуры
- 2 Электронные часы/таймер
- 3 Поворотный переключатель режимов

Комплектация

Комплект поставки:

- 1 × Духовой шкаф
- 1 × Эмалированный универсальный / глубокий противень
- 1 × Решетка

Монтажный комплект:

- 2 × Винты

Доп. материалы:

- 1 × Руководство по эксплуатации
- 1 × Руководство по монтажу

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ – СЕНСОРНЫЕ КНОПКИ

Модель В 6130.0



Режимы работы духового шкафа

РЕЖИМЫ РАБОТЫ ДУХОВОГО ШКАФА



ПРИМЕЧАНИЕ

В руководстве по приготовлению, входит в комплект поставки, можно найти информацию по использованию режимов работы для разных блюд.



ОТКЛ.



ВЕРХНИЙ И НИЖНИЙ НАГРЕВ



ГРИЛЬ



ГРИЛЬ БОЛЬШОЙ ПЛОЩАДИ



НИЖНИЙ НАГРЕВ



ГРИЛЬ БОЛЬШОЙ ПЛОЩАДИ С
ОБДУВОМ ГОРЯЧИМ ВОЗДУХОМ



ОБДУВ ГОРЯЧИМ ВОЗДУХОМ



РЕЖИМ «ПИЦЦА»



БЫСТРЫЙ РАЗОГРЕВ



РЕЖИМ ECO: для приготовления с
минимальным энергопотреблени-
ем

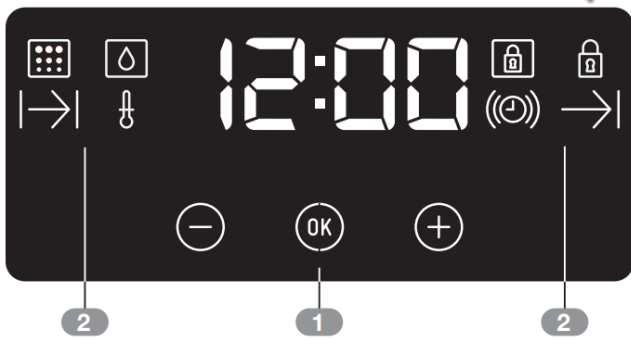


РАЗМОРАЖИВАНИЕ



ÖKO-CLEAN®

ЭЛЕКТРОННЫЕ ЧАСЫ И ТАЙМЕР



1 КНОПКИ

⊕, ⊖ и ОК: предназначены для настройки электронных часов и установки таймера.

ОК: у моделей с электронной регулировкой температуры нажатие данной кнопки позволяет посмотреть температуру приготовления.

2 ЗНАЧКИ

Настройки часов

ТАЙМЕР: загорается при выборе часов/таймера. По истечении заданного времени прибор подаст звуковой сигнал. При срабатывании таймера духовой шкаф не отключается. Данную функцию также можно использовать во время приготовления.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПО ВРЕМЕНИ |→| и →|: индикаторы указывают на то, что духовой шкаф запрограммирован на работу по времени (длительность приготовления, время окончания приготовления или оба эти параметра).

- |→| **Длительность приготовления:** позволяет задать время приготовления, по истечении которого духовой шкаф автоматически отключится.
- →| **Время окончания приготовления:** позволяет задать время окончания приготовления, в которое духовой шкаф автоматически отключится.
- |→| и →| **Длительность приготовления и время окончания приготовления:** позволяет задать длительность приготовления и время окончания приготовления. Духовой шкаф автоматически включится в рассчитанное время и будет работать в течение заданного времени (длительность приготовления). После чего автоматически отключится в указанное время (время окончания приготовления).

БЛОКИРОВКА ЧАСОВ/ТАЙМЕРА: индикация блокировки сенсорных кнопок часов / таймера во избежание случайного нажатия, например, детьми.

Прочие функции

НАГРЕВ: индикация работы нагревательных элементов.

ÖKOCLEAN: индикация режима Küppersbusch ÖkoClean®.

ПИРОЛИТИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА (Только у моделей с пиролизической очисткой). Индикатор горит во время выполнения цикла пиролизической очистки.

БЛОКИРОВКА ДВЕРЦЫ: (Только у моделей с пиролизической очисткой). Указывает на то, что дверца заблокирована вручную или автоматически на время выполнения пиролизической очистки.






ВНИМАНИЕ!

Чувствительность сенсорных кнопок непрерывно регулируется под окружающие условия. Следите, чтобы стеклянная поверхность панели управления была чистой и не была закрыта посторонними предметами. Если кнопки часов реагируют на прикосновение некорректно, то отсоедините духовой шкаф от сети питания и подсоедините вновь через несколько секунд. Это позволит датчикам провести автоматическую калибровку, чтобы оптимально реагировать на прикосновения.

Установка времени

- Чтобы установить время на дисплее духового шкафа, поворотные переключатели режимов работы и температуры должны находиться в положении
- При подсоединении духового шкафа к сети питания на дисплее будет мигать «12:00».

Кнопками ⊕ и ⊖ установите значение часов, а затем значение минут. В качестве подтверждения нового значения времени раздастся двойной звуковой сигнал.

- Если текущее время требуется изменить, то нажмите и удерживайте кнопку  или , пока значение времени не начнет мигать. Нажмите кнопку  и следуйте указаниям в предыдущем пункте.




ПРИМЕЧАНИЕ

Подсветка часов имеет ночной режим, т.е. яркость дисплея уменьшается в интервале от 00:00 до 6:00 часов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При исчезновении напряжения в сети питания настройки времени и таймера будут сброшены. В этом случае установите поворотные переключатели режимов работы и температуры в положение . После восстановления электроснабжения на дисплее отобразится «12:00», после чего можно будет установить время как описано выше.

Если во время потери напряжения в сети дверца духового шкафа была заблокирована, то соответствующий значок будет гореть, пока она не разблокируется.

На это может потребоваться несколько минут, в зависимости от температуры внутри духового шкафа, при этом в течение этого времени нельзя переустановить время.

После снятия блокировки дверцы время вновь можно будет установить, как описано выше.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА

Ручной режим


- После настройки часов духовой шкаф будет готов к работе. Выберите режим работы и температуру.





ИНФОРМАЦИЯ

В моделях с электронным регулированием температуры при повороте переключателя на дисплее часов будет отображаться значение температуры.

После установки температуры на дисплее вновь отобразится значение времени.

Для отображения значения температуры во время приготовления нажмите кнопку . Если температуру требуется изменить, то поверните ручку температуры.

- Во время приготовления на дисплее периодически будет загораться значок . Это служит индикацией того, что в данный момент нагревательные элементы работают. Когда рабочая камера нагреется до заданной температуры, значок погаснет.

- Для отключения духового шкафа установите поворотные переключатели в положение .



ПРИМЕЧАНИЕ

После начала приготовления на дисплее будет отображаться прошедшее время приготовления.

Установка сигнального таймера

1. Нажмите и удерживайте кнопку \oplus или \ominus , пока на дисплее не начнет мигать значок Ⓢ , затем нажмите кнопку OK . На дисплее отобразится «00:00».
2. Кнопками \oplus и \ominus установите время, по истечении которого прибор должен подать звуковой сигнал. Задание времени будет подтверждено двумя короткими звуковыми сигналами, после чего начнется обратный отсчет. Значок Ⓢ будет медленно мигать.
3. Когда обратный отсчет завершится, прибор будет подавать звуковой сигнал в течение 90 секунд, а значок Ⓢ будет быстро мигать.



ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании сигнального таймера духовой шкаф не будет отключаться по истечении заданного времени.

4. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку. При этом значок Ⓢ погаснет.

Если требуется изменить заданное время, повторите указанные выше действия. Когда вы попадете на экран настройки таймера, на дисплее будет отображаться оставшееся время сигнального таймера, значение можно изменить.



ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании сигнального таймера оставшееся время будет непрерывно отображаться на дисплее. При использовании данной функции невозможно будет посмотреть текущее время или полную длительность приготовления.

Установка продолжительности приготовления

1. Нажмите и удерживайте \oplus или \ominus , пока на дисплее не начнет мигать значок ⌂ , затем нажмите кнопку OK . На дисплее появится «00:00».

2. Кнопками \oplus и \ominus установите время подачи звукового сигнала. Задание времени будет подтверждено двумя короткими звуковыми сигналами, после чего начнется обратный отсчет. Значок ⌂ будет медленно мигать.
3. Выберите режим работы и температуру приготовления.
4. Когда таймер завершит обратный отсчет, духовой шкаф отключится и подаст звуковой сигнал, а значок ⌂ начнет быстро мигать.
5. Для отключения звукового сигнала нажмите на любую кнопку, после этого значок ⌂ погаснет. Духовой шкаф вновь включится.
6. Для отключения духового шкафа установите поворотные переключатели в положение O .

Оставшееся время приготовления можно изменить в любой момент. Для этого нажмите и удерживайте \oplus или \ominus пока значок ⌂ не начнет быстро мигать. После этого нажмите OK для изменения времени.



ПРИМЕЧАНИЕ

При работе с указанием продолжительности приготовления оставшееся время будет непрерывно отображаться на дисплее. При использовании данной функции текущее время отображаться не будет.

Установка времени окончания приготовления

1. Нажмите и удерживайте \oplus или \ominus , пока на дисплее не начнет мигать значок ⌂ , затем нажмите кнопку OK . На дисплее таймера будет отображаться текущее время.
2. Кнопками \oplus и \ominus установите время подачи звукового сигнала. Задание времени будет подтверждено двумя короткими звуковыми сигналами, после чего начнется обратный отсчет. Значок ⌂ будет медленно мигать.
3. Выберите режим работы и температуру.
4. По завершении приготовления духовой шкаф отключится и подаст звуковой сигнал, а значок ⌂ будет быстро мигать.
5. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку, при этом значок ⌂ погаснет. Духовой шкаф вновь включится.
6. Для отключения духового шкафа установите поворотные переключатели в положение O .

Оставшееся время приготовления можно изменить в любой момент. Для этого нажмите и удерживайте \oplus или \ominus пока значок $\rightarrow|$ не начнет быстро мигать. После этого нажмите кнопку \odot для изменения времени.

Установка длительности приготовления и времени окончания приготовления

1. Нажмите и удерживайте \oplus или \ominus , пока на дисплее не начнет мигать значок $\rightarrow|$, затем нажмите кнопку \odot . На дисплее появится «00:00».
2. Установите длительность приготовления кнопками \oplus и \ominus . После этого раздастся двойной короткий звуковой сигнал, на дисплее отобразится оставшееся время, а значок $\rightarrow|$ начнет мигать медленно.
3. Нажмите и удерживайте \oplus или \ominus , пока на дисплее не начнет мигать значок $\rightarrow|$, затем нажмите кнопку \odot . На дисплее таймера отобразится ожидаемое время окончания приготовления.
4. Установите время окончания приготовления кнопками \oplus и \ominus . После этого раздастся двойной короткий звуковой сигнал и на дисплее будет отображаться текущее время.
5. Выберите режим работы и температуру. Духовой шкаф будет отключен, а значки $\rightarrow|$ и $\rightarrow|$ будут гореть. Теперь работа духового шкафа запрограммирована.

6. В рассчитанное время духовой шкаф включится и будет работать в течение установленного времени.
7. Во время приготовления на дисплее будет отображаться оставшееся время, а значок $\rightarrow|$ будет медленно мигать.
8. По истечении заданного времени приготовления, духовой шкаф отключится и подаст звуковой сигнал, а значок $\rightarrow|$ начнет мигать быстро.
9. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку, при этом значок $\rightarrow|$ погаснет. Духовой шкаф вновь включится.
10. Для отключения духового шкафа установите поворотные переключатели в положение \odot .

Оставшееся время приготовления можно изменить в любой момент. Для этого нажмите и удерживайте \oplus или \ominus пока значок $\rightarrow|$ не начнет быстро мигать. После этого нажмите кнопку \odot для изменения времени.

ФУНКЦИИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Функция блокировки

Данную функцию можно активировать в любой момент во время использования духового шкафа.

Для активации функции нажмите и удерживайте кнопку \odot несколько секунд, пока не раздастся звуковой сигнал и на дисплее не появится значок \square . Часы/таймер заблокируются.

Если функция блокировки была активирована не во время приготовления продуктов, то духовой шкаф не будет работать даже после выбора режима приготовления.

Если данная функция была активирована во время приготовления, то будут заблокированы только элементы управления электронными часами/таймером.

Для отключения функции нажмите и удерживайте кнопку \odot несколько секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

ФУНКЦИЯ KÜPPERSBUSCH ÖKOCLEAN®

Данная функция облегчает удаление жира и остатков пищи, пригоревших к боковым стенкам рабочей камеры.

Следите, чтобы внутри не скапливались остатки пищи, это значительно упростит последующую очистку. Старайтесь чистить прибор как можно чаще.

НАСТРОЙКА ФУНКЦИИ ÖKOCLEAN®



ВНИМАНИЕ!

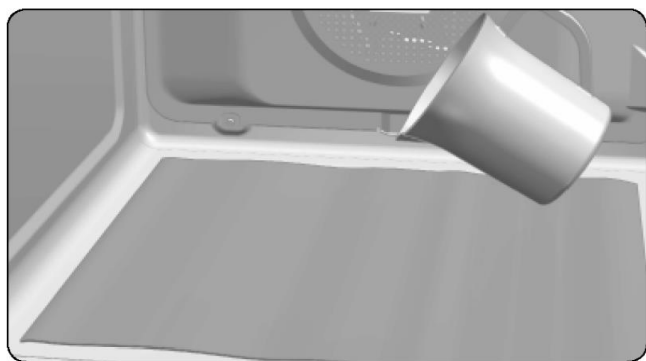
Не наливайте воду в горячий духовой шкаф, так как это может повредить эмалированную поверхность.

Перед тем как запустить цикл очистки, дождитесь, пока духовой шкаф остынет. Если запустить цикл очистки, когда рабочая камера разогрева, то это может ухудшить результаты чистки и испортить внешний вид прибора.

В первую очередь извлеките из рабочей камеры противень и все аксессуары, включая выдвижную тележку противня и телескопические направляющие.

Для этого следуйте указаниям из Руководства по эксплуатации и Руководства по монтажу из комплекта поставки.

1. После того, как духовой шкаф остынет, разложите на дне рабочей камеры кусок ткани.





2. Аккуратно вылейте 200 мл воды на дно рабочей камеры духового шкафа.




ИНФОРМАЦИЯ


Предварительно рекомендуется добавить в воду столовую ложку моющего средства.

3. Установите поворотную ручку режимов работы в положение .
4. При запуске цикла очистки ÖkoClean® прибор подаст звуковой сигнал. Значок  будет медленно мигать, а на дисплее будет отображаться время до окончания цикла.



ВАЖНО!



Длительность данного цикла нельзя изменить. Для остановки цикла до его завершения установите поворотный переключатель режимов работы в положение .

5. По завершении цикла очистки духовой шкаф отключится и подаст звуковой сигнал, а значок  начнет быстро мигать.



ВНИМАНИЕ!

Не открывайте дверцу прибора до завершения цикла очистки ÖkoClean®. Для надлежащей работы данной функции необходим цикл охлаждения.

6. Для отключения звукового сигнала нажмите любую кнопку, после этого значок  погаснет.
7. Установите поворотный переключатель режимов работы в положение .
8. Удалите остатки грязи и воды влажной тканевой салфеткой.

Функция ÖkoClean® выполняется при низкой температуре. Тем не менее, продолжительность охлаждения зависит от температуры в помещении.



ВНИМАНИЕ!

Прежде, чем дотрагиваться до стенок рабочей камеры убедитесь, что прибор полностью остыл.

Если после выполнения цикла очистки ÖkoClean® требуется более тщательная очистка прибора, то воспользуйтесь неабразивной губкой и нейтральными чистящим средством.



ENERG
енергия · ενεργεια



Küppersbusch

B6130.0



70 л

0.80 кВт*ч/цикл

0.68 кВт*ч/цикл

65/2014

EEI _{cav} *	81
N° cav *	1
M	31 кг

* рабочая камера

HOMEIER

HOMEIER

HOMEIER

HOMEIER

HOMEIER

HOMEIER

www.kuppersbusch.ru

Küppersbusch

FÜR KÜCHEN MIT STIL

EAC

HOMEIER

HOMEIER

HOMEIER